



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 6.5.2022  
C(2022) 2918 final

ANNEX 1

## **PRILOGA**

**k**

## **SPOROČILU KOMISIJE**

**Odobritev vsebine Osnutka uredbe Komisije (EU) [št. [X]/2023 z dne [X] 2023] o  
izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij**

**PRILOGA**  
**Uredba Komisije (EU) [št. [X]/2023 z dne [X] 2023] o izvajanju Uredbe Sveta (ES)**  
**št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij**

**OSNUTEK**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju člena 57(2), točka (a), Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru v povezavi s členom 1 Protokola 21 k navedenemu sporazumu,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij<sup>1</sup> in zlasti člena 23(1) Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 802/2004 z dne 7. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij<sup>2</sup> je bila večkrat spremenjena. Ker so potrebne nadaljnje spremembe, je treba Uredbo (ES) št. 802/2004 zaradi jasnosti nadomestiti.
- (2) Uredba (ES) št. 139/2004 temelji na načelu obvezne priglasitve koncentracij, preden se začnejo izvajati. Priglasitev ima pomembne pravne posledice, ki so ugodne za udeležence predlagane koncentracije. Neizpolnjevanje obveznosti glede priglasitve pa pomeni, da morajo udeleženci plačati globo, obenem pa lahko to privede tudi do civilnopravno neugodnih posledic zanje. Zato je treba zaradi pravne varnosti natančno opredeliti predmet in vsebino podatkov, ki jih je treba predložiti v priglasitvi.
- (3) Priglasitelji morajo Komisiji v celoti in pošteno razkriti vsa dejstva in okoliščine, ki so pomembni za odločitev o priglašeni koncentraciji.
- (4) Uredba (ES) št. 139/2004 prav tako dovoljuje zadevnim podjetjem, da v utemeljeni vlogi, pred priglasitvijo, zahtevajo, da koncentracijo, ki izpolnjuje pogoje uredbe, predloži Komisiji ena ali več držav članic, ali da jo Komisija predloži eni ali več državam članic, odvisno od primera. Pomembno je, da se Komisiji in pristojnim organom zadevnih držav članic zagotovijo zadostne informacije, ki jim bodo omogočile, da v kratkem časovnem obdobju presodijo, ali je predložitev potrebna ali ne. Zato mora utemeljena vloga vsebovati določene specifične informacije.
- (5) Uporabiti bi bilo treba standardizirane obrazce, da se poenostavi in pospeši presoja priglasitev, utemeljenih vlog in podatkov o zavezah. Navedeni obrazci so vključeni v priloge k tej uredbi. Oblika prilog k tej uredbi se lahko spremeni in ustrezni obrazci se lahko nadomestijo z elektronskimi obrazci, ki vsebujejo iste zahteve glede podatkov.

---

<sup>1</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 133, 30.4.2004, str. 1.

- (6) Ker s prigrasitvijo začnejo teči zakonski roki iz Uredbe (ES) št. 139/2004, bi bilo prav tako treba določiti pogoje glede teh rokov in datum začetka njihove veljavnosti.
- (7) Zaradi pravne varnosti bi bilo treba določiti pravila za izračun rokov iz Uredbe (ES) št. 139/2004. Zlasti bi bilo treba določiti začetek in konec rokov ter okoliščine za začasno zadržanje teka takih rokov ob ustreznem upoštevanju zahtev, ki so posledica izjemno kratkih rokov, ki so na voljo za postopke.
- (8) Določbe, ki se nanašajo na postopke Komisije na podlagi Uredbe (ES) št. 139/2004, bi bilo treba oblikovati tako, da se v celoti zaščiti pravica do zaslišanja in pravica do obrambe. Zato naj Komisija razlikuje med prigrasitelji koncentracije, drugimi strankami, udeleženi v predlagani koncentraciji, tretjimi osebami in strankami, katerim namerava Komisija z odločbo naložiti globo ali periodične denarne kazni.
- (9) Komisija bi morala prigrasiteljem in drugim strankam, udeleženi v predlagani koncentraciji, na njihovo zahtevo omogočiti, da neformalno in strogo zaupno razpravljajo o predlagani koncentraciji, preden se ta prigrasi. Poleg tega bi morala Komisija ohraniti tesne stike z navedenimi udeleženci tudi po prigrasitvi, kolikor je to potrebno za razpravo z njimi o kakršnih koli praktičnih ali pravnih težavah, ki jih odkrije ob prvi proučitvi primera, in, če je mogoče, za odpravo tovrstnih težav na podlagi medsebojnega dogovora.
- (10) V skladu z načelom upoštevanja pravice do obrambe bi bilo treba prigrasiteljem omogočiti, da predložijo svoje mnenje k vsem razlogom za nasprotovanje, ki jih Komisija namerava upoštevati pri svojih odločitvah. Druge stranke, udeležene v predlagani koncentraciji, je treba prav tako obvestiti o razlogih za nasprotovanje Komisije in jim dati priložnost, da izrazijo svoje mnenje.
- (11) Tretjim osebam, ki izkažejo zadosten interes, bi bilo prav tako treba dati možnost, da izrazijo svoja stališča, če v ta namen vložijo pisni zahtevek.
- (12) Različne osebe, ki so upravičene do predložitve mnenja, morajo to storiti pisno, v lastnem interesu in v interesu dobrega upravljanja, ne glede na njihovo pravico, da po potrebi zahtevajo ustno zaslišanje kot dopolnitev pisnega postopka. V nujnih primerih pa bi morala Komisija imeti možnost, da takoj opravi ustno zaslišanje prigrasiteljev, drugih udeleženih strank ali tretjih oseb.
- (13) Treba je določiti pravila o pravicah oseb, ki jih je treba zaslišati, o tem, v kolikšnem obsegu naj jim bo dana pravica do dostopa do dokumentacije Komisije ter pod kakšnimi pogoji so lahko zastopane ali dobijo pravno pomoč.
- (14) Pri omogočanju dostopa do dokumentacije bi Komisija morala zagotoviti varovanje poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih podatkov. Komisija bi morala imeti možnost, da podjetja, ki so predložila dokumentacijo ali izjave, zaprosi, naj opredelijo zaupne podatke.
- (15) Določiti bi bilo treba postopek in roke za predložitev zavez, da lahko Komisija ustrezno oceni zaveze, ki so jih ponudili prigrasitelji, z namenom zagotovitve združljivosti koncentracije z notranjim trgom in da se zagotovi ustrezno posvetovanje z drugimi udeleženi strankami, tretjimi osebami in organi držav članic, kot določa Uredba (ES) št. 139/2004.
- (16) Pošiljanje dokumentov Komisiji in dokumentov, ki jih pošilja Komisija, bi moralo načeloma potekati digitalno ob upoštevanju napredka na področju informacijske in komunikacijske tehnologije in okoljskih vplivov takega pošiljanja. To velja zlasti za prigrasitve, utemeljene vloge, mnenja o razlogih za nasprotovanje, ki jih Komisija

naslovi na priglasitelje, ter zaveze, ponujene na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## **POGLAVJE I PODROČJE UPORABE**

### *Člen 1*

Ta uredba se uporablja za nadzor nad koncentracijami, ki se izvajajo v skladu z Uredbo (ES) št. 139/2004.

## **POGLAVJE II PRIGLASITVE IN DRUGE VLOGE**

### *Člen 2*

#### *Osebe, upravičene do priglasitev koncentracij*

- (1) Priglasitve predložijo osebe ali podjetja iz člena 4(2) Uredbe (ES) št. 139/2004.
- (2) Če priglasitve podpišejo pooblaščen zunanji zastopniki oseb ali podjetij, morajo ti zastopniki predložiti pisno dokazilo, da so pooblaščen za zastopanje.
- (3) Skupne priglasitve predloži skupni zastopnik, ki je pooblaščen za pošiljanje in prejem listin v imenu vseh priglasiteljev.

### *Člen 3*

#### *Predložitve priglasitev*

- (1) Priglasitve se predložijo na obrazcu CO iz Priloge I. Pod pogoji iz Priloge II se priglasitve lahko predložijo na poenostavljenem obrazcu CO iz Priloge II. Skupne priglasitve se predložijo na enem samem obrazcu.
- (2) Obrazci iz odstavka 1 in vsa zadevna dokazila se Komisiji predložijo v skladu s členom 22 in navodili, ki jih v *Uradnem listu Evropske unije* objavi Komisija.
- (3) Priglasitve se pripravijo v enem od uradnih jezikov Unije. Za priglasitelje je ta jezik tudi jezik postopka in vseh poznejših postopkov v zvezi z isto koncentracijo. Dodatna dokumentacija se predloži v izvirnem jeziku. Če izvirni jezik dokumenta ni eden od uradnih jezikov Unije, se priloži prevod v jezik postopka.
- (4) Če se priglasitve predložijo v skladu s členom 57 Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru, so lahko v enem od uradnih jezikov držav Efte ali v delovnem jeziku Nadzornega organa Efte. Če izbrani jezik za priglasitev ni uradni jezik Unije, priglasitelji istočasno dopolnijo vso dokumentacijo s prevodom v uradni jezik Unije. Jezik, ki ga Unija uporablja v postopku s priglasitelji, je jezik predloženega prevoda.

#### *Člen 4*

##### *Podatki in dokumenti, ki jih je treba predložiti*

- (1) Priglasitve vsebujejo podatke, vključno z dokumenti, ki jih je treba predložiti na ustreznih obrazcih iz prilog I in II. Predloženi podatki morajo biti točni in popolni.
- (2) Komisija lahko na pisno zahtevo priglasiteljev odpravi obveznost predložitve katerih koli določenih podatkov v priglasitvi, vključno z dokumenti, ali katere koli druge zahteve iz prilog I in II, če meni, da izpolnjevanje teh obveznosti ali zahtev ni nujno za proučitev primera.
- (3) Komisija priglasiteljem ali njihovim zastopnikom nemudoma pisno potrdi, da je prejela priglasitev in morebitni odgovor na dopis, ki ga je poslala na podlagi člena 5(2) in (3).

#### *Člen 5*

##### *Dan začetka veljavnosti priglasitve*

- (1) V skladu z odstavki 2, 3 in 4 priglasitve začnejo veljati na dan, ko jih prejme Komisija.
- (2) Če so podatki, vključno z dokumenti, ki jih vsebuje priglasitev, bistveno nepopolni, Komisija priglasitelje ali njihove zastopnike o tem nemudoma pisno obvesti. V takih primerih priglasitev začne veljati na dan, ko Komisija prejme popolne podatke.
- (3) O bistvenih spremembah dejstev, vsebovanih v priglasitvi, ki se pojavijo po priglasitvi in za katere priglasitelji vedo ali bi morali vedeti, ali kakršnih koli novih podatkih, ki se pojavijo po priglasitvi in za katere priglasitelji vedo ali bi morali vedeti in ki bi jih morali priglasiti, če bi zanje vedeli v času priglasitve, je treba nemudoma obvestiti Komisijo. V takih primerih, če bi te bistvene spremembe ali novi podatki lahko pomembno vplivali na presojo koncentracije, Komisija lahko šteje priglasitev za veljavno na dan, ko prejme zadevne podatke. Komisija o tem nemudoma pisno obvesti priglasitelje ali njihove zastopnike.
- (4) Za namene tega člena se netočni ali zavajajoči podatki brez poseganja v člen 14(1) Uredbe (ES) št. 139/2004 štejejo za nepopolne.
- (5) Ko Komisija na podlagi člena 4(3) Uredbe (ES) št. 139/2004 objavi, da je prejela priglasitev, navede datum njenega prejema. Če je ob nadaljnji uporabi odstavkov 2, 3 in 4 tega člena dan začetka veljavnosti priglasitve kasnejši kot dan, opredeljen v objavi, Komisija v naslednji objavi navede kasnejši datum.

#### *Člen 6*

##### *Posebne določbe o utemeljenih vlogah, dopolnitvah in potrdilih*

- (1) Utemeljene vloge v smislu člena 4(4) in (5) Uredbe (ES) št. 139/2004 vsebujejo podatke, vključno z dokumenti, ki se zahtevajo v skladu s Prilogo III k tej uredbi. Predloženi podatki morajo biti točni in popolni.
- (2) Člen 2, člen 3(1), tretji stavek, člen 3(2), (3) in (4), člen 4, člen 5(1) do (4) ter člen 22 te uredbe se smiselno uporabljajo za utemeljene vloge v smislu člena 4(4) in (5) Uredbe (ES) št. 139/2004.
- (3) Člen 2, člen 3(1), tretji stavek, člen 3(2), (3) in (4), člen 4, člen 5(1) do (4) ter člen 22 te uredbe se smiselno uporabljajo za dopolnitve k priglasitvam in potrdila v smislu člena 10(5) Uredbe (ES) št. 139/2004.

## **POGLAVJE III**

### **ROKI**

#### *Člen 7*

##### *Začetek rokov*

Roki pričnejo teči naslednji delovni dan, kakor je določeno v členu 24 te uredbe, po nastanku dogodka, na katerega se nanaša ustrezna določba Uredbe (ES) št. 139/2004.

#### *Člen 8*

##### *Izteki rokov*

- (1) Rok, izračunan v delovnih dneh, izteče ob koncu zadnjega delovnega dne.
- (2) Rok, ki ga določi Komisija glede na določen koledarski dan, izteče ob koncu tega dne.

#### *Člen 9*

##### *Zadržanje teka roka*

- (1) Roki iz člena 9(4) ter člena 10(1) in (3) Uredbe (ES) št. 139/2004 ne tečejo, kadar mora Komisija na podlagi člena 11(3) ali člena 13(4) navedene uredbe sprejeti sklep, in sicer iz katerega koli od naslednjih razlogov:
  - (a) če Komisiji v roku, ki ga določi, niso predloženi podatki, ki jih je od enega od priglasiteljev ali od katere koli druge udeležene stranke, kakor je opredeljena v členu 11 te uredbe, zahtevala na podlagi člena 11(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, oziroma ti niso predloženi v celoti;
  - (b) če Komisiji v roku, ki ga določi, niso predloženi podatki, ki jih je od tretje osebe zahtevala na podlagi člena 11(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, oziroma če ti niso predloženi v celoti, in sicer zaradi okoliščin, za katere je odgovoren eden od priglasiteljev ali druga udeležena stranka, kakor je opredeljena v členu 11 te uredbe;
  - (c) če eden od priglasiteljev ali druga udeležena stranka, kakor je opredeljena v členu 11 te uredbe, ne dovoli preiskave, za katero Komisija meni, da je potrebna na podlagi člena 13(1) Uredbe (ES) št. 139/2004, ali če noče sodelovati pri izvajanju take preiskave v skladu s členom 13(2) navedene uredbe;
  - (d) če priglasitelji niso sporočili Komisiji bistvenih sprememb dejstev, vsebovanih v priglasitvi, ali kakršnih koli podatkov, ki so omenjeni členu 5(3) te uredbe.
- (2) Roki iz člena 9(4) ter člena 10(1) in (3) Uredbe (ES) št. 139/2004 ne tečejo, kadar mora Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 11(3) navedene uredbe, ne da bi zaradi okoliščin, za katere je odgovorno eno od podjetij, udeleženi v koncentraciji, najprej začela z enostavnim zahtevkom za posredovanje informacij.
- (3) Roki iz člena 9(4) ter člena 10(1) in (3) Uredbe (ES) št. 139/2004 ne tečejo:

- (a) v primerih iz odstavka 1, točki (a) in (b), v času med iztekom roka, določenega v enostavnem zahtevku za posredovanje informacij, ter prejemom popolnih in točnih podatkov, ki se zahtevajo v sklepu;
  - (b) v primerih iz odstavka 1, točka (c), v času med dnem neuspešnega poskusa izvedbe preiskave in dnem, ko se konča preiskava, odrejena s sklepom;
  - (c) v primerih iz odstavka 1, točka (d), v času med dnem, ko se spremenijo dejstva, navedena v zgornjem odstavku, in dnem prejema popolnih in točnih podatkov;
  - (d) v primerih iz odstavka 2 v času od izteka roka, določenega s sklepom, in dnem prejema popolnih in točnih podatkov, ki se zahtevajo s sklepom.
- (4) Zadržanje teka roka se začne na delovni dan po dnevu dogodka, ki povzroči zadržanje. Preneha ob koncu dne, ko se vzrok zadržanja odpravi. Če ta dan ni delovni dan, zadržanje teka roka preneha ob koncu naslednjega delovnega dne.

#### *Člen 10*

##### *Spoštovanje rokov*

- (1) Šteje se, da so bili roki iz člena 4(4), četrty pododstavek, člena 9(4), člena 10(1) in (3) ter člena 22(3) Uredbe (ES) št. 139/2004 upoštevani, če Komisija sprejme ustrezen sklep pred iztekom obdobja.
- (2) Šteje se, da je zadevna država članica roke iz člena 4(4), drugi pododstavek, člena 4(5), tretji pododstavek, člena 9(2), člena 22(1), drugi pododstavek, in 22(2), drugi pododstavek Uredbe (ES) št. 139/2004 upoštevala, kadar ta država članica pred iztekom obdobja pisno sporoči Komisiji ali se pridruži pisnemu zahtevku, odvisno od primera.
- (3) Šteje se, da je bil rok iz člena 9(6) Uredbe (ES) št. 139/2004 upoštevan, če pristojni organ zadevne države članice pred iztekom obdobja obvesti zadevna podjetja na način, določen v navedeni določbi.

## **POGLAVJE IV UVELJAVLJANJE PRAVICE DO ZASLIŠANJA IN ZASLIŠANJA**

#### *Člen 11*

##### *Stranke, ki se zaslišijo*

Glede pravice do zaslišanja iz člena 18 Uredbe (ES) št. 139/2004 se razlikuje med naslednjimi strankami:

- (a) priglasitelji, to je osebami ali podjetji, ki predložijo priglasitev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 139/2004;
- (b) drugimi udeleženi strankami, to je strankami, ki sodelujejo v predlagani koncentraciji in niso priglasitelji, na primer prodajalec ali podjetje, ki je cilj koncentracije;
- (c) tretjimi osebami, to so fizične in pravne osebe, vključno s strankami, dobavitelji in konkurenti, ki izkažejo ustrezen interes v smislu člena 18(4), drugi odstavek, Uredbe (ES) št. 139/2004, kar zlasti velja:

- (i) pri članih upravnih ali vodstvenih organov zadevnih podjetij ali priznanih predstavnikih delavcev v teh podjetjih;
  - (ii) pri združenjih potrošnikov, kadar se predlagana koncentracija nanaša na proizvode ali storitve, namenjene končnim porabnikom;
- (d) udeleženci, za katere namerava Komisija sprejeti sklep v skladu s členom 14 ali 15 Uredbe (ES) št. 139/2004.

## *Člen 12*

### *Sklepi o zadržanju izvajanja koncentracij*

- (1) Če namerava Komisija sprejeti sklep v skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 139/2004, ki bo neugodno vplival na eno ali več strank, priglasiteljem in drugim udeležnim strankam pisno predloži svoje razloge za nasprotovanje ter določi rok, v katerem smejo pisno izraziti svoje mnenje.
- (2) Če je Komisija v skladu s členom 18(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 začasno sprejela sklep iz odstavka 1 tega člena, ne da bi priglasiteljem in drugim udeležencem dala priložnost, da izrazijo svoje mnenje, jim nemudoma pošlje besedilo začasnega sklepa in določi rok, v katerem smejo izraziti svoje mnenje.

Potem ko priglasitelji in druge udeležene stranke izrazijo svoje mnenje, Komisija sprejme končni sklep, s katerim razveljavi, spremeni ali potrdi začasni sklep. Če svojega mnenja ne izrazijo pisno v določenem roku, postane po preteku tega roka začasni sklep Komisije dokončen.

## *Člen 13*

### *Sklepi o vsebini primera*

- (1) Če Komisija namerava sprejeti sklep na podlagi člena 6(3) ali člena 8(2) do (6) Uredbe (ES) št. 139/2004, pred posvetovanjem s Svetovalnim odborom v skladu s členom 18(1) in (3) navedene uredbe zasliši stranke.

Člen 12(2) te uredbe se smiselno uporablja, kadar Komisija pri uporabi člena 18(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 začasno sprejme sklep na podlagi člena 8(5) navedene uredbe.

- (2) Komisija svoje razloge za nasprotovanje na priglasitelje pisno naslovi v obvestilu o nasprotovanju. Po izdaji obvestila o nasprotovanju lahko Komisija na priglasitelje naslovi eno ali več dopolnilnih obvestil o nasprotovanju, če želi opozoriti na nove razloge za nasprotovanje ali spremeniti vsebino predhodno navedenih razlogov za nasprotovanje.

Kadar Komisija obvešča o razlogih za nasprotovanje, določi rok, v katerem ji lahko priglasitelji pisno sporočijo svoje mnenje.

Komisija druge udeležene stranke pisno obvesti o razlogov za nasprotovanje iz prvega pododstavka in določi rok, v katerem lahko navedene stranke Komisiji pisno pošljejo svoje mnenje.

Komisija ni obvezna upoštevati mnenj, prejetih po izteku določenega roka.

- (3) Udeleženci, na katere so bili razlogi za nasprotovanje naslovljeni ali ki so bili o takih razlogih obveščeni, lahko v pisnem mnenju navedejo vsa relevantna dejstva, ki so jim poznana, in za navedena dejstva priložijo vsa relevantna dokazila. Lahko tudi predlagajo, da Komisija zasliši osebe, ki lahko ta dejstva potrdijo. Svoje mnenje



predložijo Komisiji v skladu s členom 22 in navodili, ki jih Komisija objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Komisija nemudoma pošlje kopije takšnih pisnih mnenj pristojnim organom držav članic.

- (4) Po izdaji obvestila o nasprotovanju lahko Komisija na priglasitelje naslovi dopis z dejstvi, v katerem jih obvesti o dodatnih ali novih dejstvih ali dokazih, ki jih Komisija želi uporabiti v podporo že predloženim razlogom za nasprotovanje.

Komisija v dopisu z dejstvi določi tudi rok, v katerem lahko priglasitelji Komisiji pošljejo pisno mnenje.

- (5) Če namerava Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 14 ali 15 Uredbe (ES) št. 139/2004, v skladu s členom 18(1) in (3) navedene uredbe pred posvetovanjem s Svetovalnim odborom zasliši stranke, na katere se bo tak sklep nanašal.

Smiselno se uporablja postopek, določen v odstavku 2, prvi in drugi pododstavek, ter v odstavkih 3 in 4.

#### *Člen 14*

##### *Ustna zaslišanja*

- (1) Če namerava Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 6(3) ali člena 8(2) do (6) Uredbe (ES) št. 139/2004, priglasiteljem, ki so to zahtevali v pisnem mnenju, omogoči, da predstavijo dokazne razloge na ustnem zaslišanju. V drugih fazah postopka lahko da priglasiteljem tudi priložnost, da ustno izrazijo svoje mnenje.
- (2) Če namerava Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 6(3) ali člena 8(2) do (6) Uredbe (ES) št. 139/2004, tudi drugim udeležnim strankam, ki so to zahtevale v pisnih mnenjih, omogoči, da predstavijo dokazne razloge na ustnem zaslišanju. V drugih fazah postopka lahko da ostalim udeležnim strankam tudi priložnost, da ustno izrazijo svoje mnenje.
- (3) Če namerava Komisija sprejeti sklep na podlagi člena 14 ali 15 Uredbe (ES) št. 139/2004, udeležencem, ki jim namerava naložiti globo ali periodične denarne kazni, omogoči, da predstavijo dokazne razloge na ustnem zaslišanju, če to zahtevajo v pisnih mnenjih. V drugih fazah postopka lahko da tem udeležencem tudi priložnost, da ustno izrazijo svoje mnenje.

#### *Člen 15*

##### *Vodenje ustnih zaslišanj*

- (1) Ustna zaslišanja povsem neodvisno vodi pooblaščenec za zaslišanje.
- (2) Komisija povabi osebe, ki naj bi bile zaslišane, na ustno zaslišanje na dan, ki ga sama določi.
- (3) Komisija povabi pristojne organe držav članic k sodelovanju pri vseh ustnih zaslišanjih.
- (4) Osebe, povabljene na zaslišanje, se tega udeležijo bodisi osebno bodisi jih zastopajo zakoniti zastopniki ali zastopniki, pooblašчени v skladu z ustanovnimi akti, če je to primerno. Podjetja in podjetniška združenja lahko zastopa tudi ustrezno pooblaščen zastopnik, imenovan izmed njihovih stalno zaposlenih.
- (5) Osebam, zaslišanim pred Komisijo, lahko pomaga njihov pravni svetovalec ali druge usposobljene osebe, če slednjim to dovoli pooblaščenec za zaslišanje.

- (6) Ustna zaslišanja niso javna. Vsaka oseba se zasliši ločeno ali v navzočnosti drugih povabljenih oseb, pri čemer se upošteva pravni interes podjetij v zvezi z varovanjem poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih podatkov.
- (7) Pooblaščenec za zaslišanje lahko dovoli vsem strankam v smislu člena 11, službam Komisije in pristojnim organom držav članic, da med ustnim zaslišanjem postavljajo vprašanja.
- (8) Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira pripravljalni sestanek s strankami in službami Komisije zaradi omogočanja učinkovite organizacije ustnega zaslišanja.
- (9) Izjave vseh zaslišanih oseb se vnesejo v zapisnik. Zapisnik ustnega zaslišanja se na zahtevo da na voljo osebam, ki so se ga udeležile. Upoštevati je treba pravni interes podjetij pri varovanju njihovih poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih podatkov.

#### *Člen 16* *Zaslišanje tretjih oseb*

- (1) Če za zaslišanje zaprosijo tretje osebe, jih Komisija pisno obvesti o naravi in predmetu postopka ter določi rok, v katerem lahko izrazijo svoje mnenje.
- (2) Če je bilo izdano obvestilo o nasprotovanju ali dopolnilno obvestilo o nasprotovanju, lahko Komisija tretjim osebam pošlje nezaupno različico navedenega obvestila ali jih na drug ustrezen način obvesti o naravi in predmetu postopka. V ta namen priglasitelji v petih delovnih dneh od prejema obvestila v razlogih za nasprotovanje v skladu s členom 18(3), drugi in tretji pododstavek, opredelijo vse informacije, za katere menijo, da so zaupne. Komisija zagotovi nezaupno različico razlogov za nasprotovanje tretjim osebam le za uporabo v zadevnih postopkih na podlagi Uredbe (ES) št. 139/2004. Tretje osebe sprejmejo navedeno omejitev uporabe pred prejemom nezaupne različice razlogov za nasprotovanje.  
Če obvestilo o nasprotovanju ni bilo izdano, Komisija tretjim osebam iz odstavka 1 ni zavezana zagotoviti nobenih podatkov, razen narave in predmeta postopka.
- (3) Tretje osebe iz odstavka 1 pisno izrazijo svoje mnenje v določenem roku. Komisija lahko po potrebi takim tretjim osebam, ki za to zaprosijo v pisnih mnenjih, da priložnost sodelovati na zaslišanju. Tudi v drugih primerih lahko takim tretjim osebam omogoči, da ustno izrazijo svoje mnenje.
- (4) Komisija lahko povabi katero koli fizično ali pravno osebo, naj pisno in ustno izrazi svoje mnenje, tudi na ustnem zaslišanju.

### **POGLAVJE V** **DOSTOP DO DOKUMENTACIJE IN RAVNANJE Z** **ZAUPNIMI PODATKI**

#### *Člen 17* *Dostop do dokumentacije in uporaba dokumentov*

- (1) Komisija na zahtevo dovoli dostop do dokumentacije osebam, na katere je naslovila obvestilo o nasprotovanju, da bi jim omogočila uveljavljanje njihovih pravic do obrambe. Dostop se dovoli, potem ko Komisija priglasiteljem izda obvestilo o nasprotovanju.

- (2) Komisija na zahtevo dovoli dostop do dokumentacije tudi drugim udeležnim strankam, ki so bile obveščene o razlogih za nasprotovanje, kolikor je to potrebno, da pripravijo svoje mnenje.
- (3) Pravica do dostopa do dokumentacije se ne nanaša na:
  - (a) zaupne podatke;
  - (b) interno dokumentacijo Komisije;
  - (c) interno dokumentacijo pristojnih organov držav članic;
  - (d) korespondenco med Komisijo in pristojnimi organi držav članic;
  - (e) korespondenco med pristojnimi organi držav članic ter
  - (f) korespondenco med Komisijo in drugimi organi za nadzor konkurence.
- (4) Dokumenti, pridobljeni v okviru dostopa do dokumentacije na podlagi tega člena, se lahko uporabljajo samo za zadevni postopek v skladu z Uredbo (ES) št. 139/2004.

### *Člen 18*

#### *Ravnanje z zaupnimi podatki*

- (1) Komisija podatkov, vključno z dokumenti, ne sporoča in jih ne daje na voljo, če:
  - (a) vsebujejo poslovne skrivnosti ali druge zaupne podatke,
  - (b) meni, da razkritje podatkov ni potrebno za namene postopka.
- (2) Osebe, podjetja ali podjetniška združenja, ki izrazijo svoje stališče ali mnenje na podlagi členov 12, 13 in 16 te uredbe ali predložijo podatke na podlagi člena 11 Uredbe (ES) št. 139/2004 ali Komisiji naknadno predložijo dodatne podatke v istem postopku, z navedbo razlogov jasno označijo vse gradivo, za katero menijo, da je zaupno, in zagotovijo ločeno, nezaupno različico podatkov do datuma, ki ga določi Komisija.
- (3) Ne glede na odstavek 2, Komisija lahko zahteva od oseb iz člena 3 Uredbe (ES) št. 139/2004, podjetij in podjetniških združenj v vseh primerih, ko predložijo dokumente ali izjave v skladu z Uredbo (ES) št. 139/2004, da označijo dokumente ali dele dokumentov, za katere menijo, da vsebujejo njihove poslovne skrivnosti ali druge zaupne podatke, ter da označijo podjetja, v zvezi s katerimi se takšni dokumenti štejejo za zaupne.

Komisija lahko zahteva od oseb iz člena 3 Uredbe (ES) št. 139/2004, podjetij ali podjetniških združenj, da označijo kateri koli del obvestila o nasprotovanju, povzetka zadeve ali sklepa, ki ga je sprejela Komisija, ki po njihovem mnenju vsebuje poslovne skrivnosti.

Če se poslovne skrivnosti ali drugi zaupni podatki označijo, osebe, podjetja in podjetniška združenja zanje navedejo vzroke in zagotovijo posebno nezaupno verzijo podatkov do datuma, ki ga določi Komisija.

- (4) Če osebe, podjetja ali podjetniška združenja ne upoštevajo odstavka 2 ali 3, lahko Komisija domneva, da zadevni dokumenti ali izjave ne vsebujejo zaupnih podatkov.

## **POGLAVJE VI**

### **ZAVEZE UDELEŽENIH PODJETIJ**

#### *Člen 19*

##### *Roki za predložitev zavez*

- (1) Zaveze, ki jih ponudijo udeležena podjetja na podlagi člena 6(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, se predložijo Komisiji v 20 delovnih dneh od datuma prejema priglasitve.

- (2) Zaveze, ki jih ponudijo udeležena podjetja v skladu s členom 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, se predložijo Komisiji v 65 delovnih dneh od datuma začetka postopka.

Kadar udeležena podjetja prvič ponudijo zaveze prej kot v 55 delovnih dneh od datuma začetka postopka, vendar naknadno predložijo spremenjeno različico zavez v 55 delovnih dneh od navedenega datuma ali pozneje, se spremenjene zaveze štejejo za nove zaveze za namene uporabe člena 10(3), drugi stavek, Uredbe (ES) št. 139/2004.

Kadar se na podlagi člena 10(3), drugi pododstavek, Uredbe (ES) št. 139/2004 rok za sprejem sklepa na podlagi člena 8(1) do (3) podaljša, se rok za predložitev zavez, tj. 65 delovnih dni, samodejno podaljša za enako število delovnih dni.

V izrednih okoliščinah lahko Komisija upošteva tudi zaveze, ponujene po izteku zadevnega roka za njihovo predložitev, kot je določen v tem členu. Pri odločanju, ali naj upošteva tudi zaveze, ponujene v takih okoliščinah, Komisija posebno pozornost nameni vprašanju izpolnjevanja zahtev iz člena 19(5) Uredbe (ES) št. 139/2004.

- (3) Smiselno se uporabljajo členi 7, 8 in 9.

#### *Člen 20*

##### *Postopek za predložitev zavez*

- (1) Zaveze, ki jih udeležena podjetja ponudijo v skladu s členom 6(2) ali členom 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, se Komisiji predložijo v skladu s členom 22 in navodili, ki jih Komisija objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. Komisija takšne zaveze nemudoma pošlje pristojnim organom držav članic.

- (2) Poleg zahtev iz odstavka 1 udeležena podjetja, ko ponudijo zaveze na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, hkrati v skladu s členom 22 in navodili, ki jih Komisija objavi v *Uradnem listu Evropske unije*, predložijo tudi podatke, ki se zahtevajo v obrazcu RM iz Priloge IV k tej uredbi. Predloženi podatki morajo biti točni in popolni.

Člen 4 se smiselno uporablja za obrazec RM, ki se priloži zavezam, ponujenim na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004.

- (3) Pri predlaganju zavez na podlagi člena 6(2) ali 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 udeležena podjetja hkrati jasno označijo vse podatke, za katere menijo, da so zaupni, in za to navedejo razloge, ter zagotovijo ločeno, nezaupno različico podatkov.

- (4) Zaveze, ponujene na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, podpišejo priglasitelji ter vse druge udeležene stranke, ki z zavezami prevzemajo obveznosti.

- (5) Nezaupna različica zavez se po sprejetju sklepa na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 nemudoma objavi na spletišču Generalnega direktorata Komisije za konkurenco. V ta namen priglasitelji v petih delovnih dneh od sprejetja sklepa na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 Komisiji predložijo nezaupno različico zavez.

#### *Člen 21* *Fiduciarji*

- (1) Zaveze, ki jih ponudijo udeležena podjetja na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004, lahko na stroške udeleženih podjetij vključujejo tudi imenovanje enega ali več neodvisnih fiduciarjev, ki Komisiji pomagajo pri spremljanju, ali stranke zaveze izpolnjujejo, ali ki zaveze izvajajo. Fiduciarja lahko po odobritvi Komisije imenujejo udeleženci ali Komisija. Fiduciar opravlja svoje naloge pod nadzorom Komisije.
- (2) Komisija lahko sklepu na podlagi člena 6(2) ali člena 8(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 priloži pogoje ali obveznosti, ki se nanašajo na fiduciarje iz odstavka 1.

## **POGLAVJE VII** **DRUGE DOLOČBE**

#### *Člen 22* *Pošiljanje in podpis dokumentov*

- (1) Pošiljanje dokumentov Komisiji in dokumentov, ki jih pošilja Komisija, poteka digitalno, razen kadar se Komisija izjemoma strinja, da je mogoče uporabiti druge načine, opredeljene v odstavkih (6) in (7).
- (2) Dokumenti, poslani digitalno, morajo biti podpisani z vsaj enim kvalificiranim elektronskim podpisom, ki izpolnjuje zahteve iz Uredbe (EU) št. 910/2014 (v nadaljnjem besedilu: uredba eIDAS)<sup>3</sup> in prihodnjih sprememb navedene uredbe.
- (3) Podrobne tehnične specifikacije glede načina pošiljanja in podpisovanja bodo objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* ter na spletišču Generalnega direktorata Komisije za konkurenco.
- (4) Z izjemo obrazcev iz prilog I, II in III se šteje, da so vsi dokumenti, ki se elektronsko pošljejo Komisiji na delovni dan, prejeti na dan, ko so bili poslani, če je iz časovnega žiga samodejnega potrdila o prejemu razvidno, da so bili prejeti na ta dan. Za obrazce iz prilog I, II in III, ki se elektronsko pošljejo Komisiji na delovni dan, se šteje, da so bili prejeti na dan, ko so bili poslani, če je iz časovnega žiga samodejnega potrdila o prejemu razvidno, da so bili prejeti na ta dan pred ali med delovnim časom, navedenim na spletišču GD za konkurenco. Za obrazce iz prilog I, II in III, ki se elektronsko pošljejo Komisiji na delovni dan po delovnem času, navedenem na spletišču GD za konkurenco, se šteje, da so bili prejeti naslednji delovni dan. Šteje se, da so vsi dokumenti, elektronsko poslani Komisiji na dan, ki ni delovni dan, prejeti naslednji delovni dan.

<sup>3</sup> Uredba (EU) št. 910/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2014 o elektronski identifikaciji in storitvah zaupanja za elektronske transakcije na notranjem trgu in o razveljavitvi Direktive 1999/93/ES, ki je na voljo na: [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=uriserv:OJ.L\\_.2014.257.01.0073.01.SLV](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2014.257.01.0073.01.SLV).

- (5) Šteje se, da dokumenti, ki so Komisiji poslani elektronsko, niso bili prejeti, če za dokumente ali njihove dele velja naslednje:
- (a) so neuporabni (poškodovani);
  - (b) vsebujejo viruse, zlonamerno programsko opremo ali druge grožnje;
  - (c) vsebujejo elektronske podpise, katerih veljavnosti Komisija ne more preveriti.
- V takih primerih Komisija nemudoma obvesti pošiljatelja.
- (6) Šteje se, da so dokumenti, poslani Komisiji s priporočeno pošiljko, prejeti na dan, ko prispejo na naslov, objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*. Ta naslov se objavi tudi na spletišču Generalnega direktorata Komisije za konkurenco.
- (7) Šteje se, da so dokumenti, vročeni Komisiji osebno, prejeti na dan, ko prispejo na naslov, objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*, če Komisija to potrdi s potrdilom o prejemu. Ta naslov se objavi tudi na spletišču Generalnega direktorata Komisije za konkurenco.

### *Člen 23* *Določanje rokov*

- (1) Pri določanju rokov iz člena 12(1) in (2), člena 13(2) in člena 16(1) Komisija upošteva nujnost primera in čas, ki ga priglasitelji, druge udeležene stranke ali tretje osebe potrebujejo za pripravo svojih stališč ali mnenj. Komisija upošteva tudi praznike v državah priglasiteljev, drugih udeleženih strank ali tretjih oseb.
- (2) Za roke se določi točen koledarski datum.

### *Člen 24* *Delovni dnevi*

- (1) V Uredbi (ES) št. 139/2004 in v tej uredbi izraz delovni dan pomeni vse dni razen sobot, nedelj in dela prostih dni Komisije, kot so pred začetkom vsakega leta objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije*.

### *Člen 25* *Razveljavitev in prehodne določbe*

- (1) Brez poseganja v odstavek 2 se Uredba (ES) št. 802/2004 razveljavi z dnem [...]. Sklicevanje na razveljavljeno uredbo se šteje za sklicevanje na to uredbo.
- (2) Uredba (ES) št. 802/2004 se še naprej uporablja za vse koncentracije, ki spadajo na področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004 in ki so bile priglašene pred [...] ali na navedeni datum.

### *Člen 26* *Začetek veljavnosti*

Ta uredba začne veljati [...].

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Komisijo*

*predsednica*

*Ursula von der Leyen*